

2.1 SOUND SYSTEM

F ▶ RECOMMANDATIONS

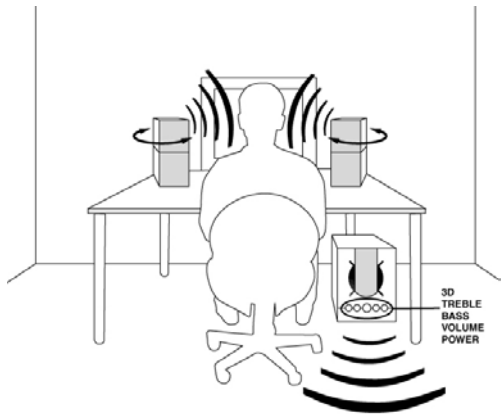
- Évitez d'ouvrir le châssis afin de ne pas endommager les composants internes.
- Débranchez vos enceintes avant tout nettoyage. Utilisez un chiffon humide et évitez l'usage d'aérosols.
- Placez vos enceintes sur une surface plane pour éviter tout risque de chute.
- Tenez votre kit d'enceintes éloigné de sources de chaleur telles que radiateurs, cuisinières ou tout autre appareil émetteur de chaleur (y compris les amplificateurs).
- Tenez vos enceintes éloignées de tout fluide, comme des produits chimiques, de l'eau ou tout autre liquide.

I ▶ RACCOMANDAZIONI

- Evitare di aprire la chassis dei diffusori, all'interno vi sono componenti fragili e facilmente danneggiabili.
- Prima di pulire i diffusori, provvedete a scollegarli dal computer. Non utilizzate liquidi o detersivi all'aerosol. Utilizzate un panno umido.
- Posizionate i diffusori su una superficie piana, in modo da evitarne ogni possibile caduta.
- L'impianto audio dovrà essere posizionato lontano da fonti di calore come caloriferi, stufe ed elettrodomestici.
- Tenete i diffusori lontano dai liquidi, come sostanze chimiche o acqua.

NL ▶ AANBEVOLEN GEBRUIK

- Maak de behuizing niet open: er zitten gevoelige en breekbare onderdelen in.
- Ontkoppel de luidsprekers van uw computer voordat u ze schoonmaakt. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of een spuitbus. Gebruik een vochtige doek om de luidsprekers schoon te maken.
- Zet de luidsprekers op een vlakke ondergrond om te voorkomen dat ze vallen.
- Plaats uw systeem uit de buurt van warmtebronnen, zoals radiators, kachels of andere warmteproducerende producten (waaronder versterkers).
- Stel de luidsprekers niet bloot aan vloeistoffen, zoals chemicaliën of water.



F POSITIONNEMENT DES ENCEINTES

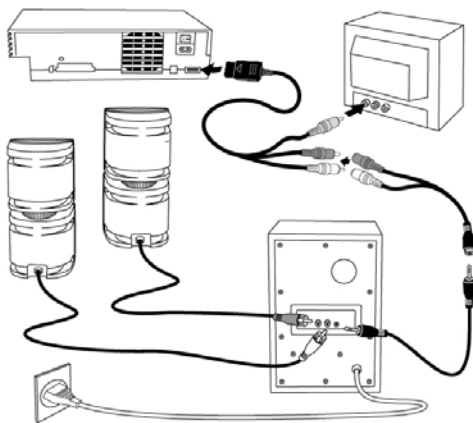
Les enceintes tout comme le caisson de basses sont blindés et peuvent par conséquent être placés à proximité du moniteur sans perturber l'affichage. Les deux enceintes doivent être placées à égale distance de la position d'écoute. Vous pouvez également orienter les enceintes vers la position d'écoute. Posez le caisson de basses à même le sol (par exemple sous votre bureau) pour permettre une meilleure diffusion des basses fréquences.

I POSIZIONAMENTO DEI DIFFUSORI

I diffusori sono magneticamente schermati e possono quindi essere posizionati nelle vicinanze del monitor senza provocare interferenze. Entrambi gli speaker dovrebbero essere posizionati ad uguale distanza dall'ascoltatore. E' possibile rivolgere le casse verso l'ascoltatore. Per una migliore diffusione delle frequenze basse, si consiglia di posizionare il subwoofer direttamente a terra.

NL DE LUIDSPREKERS POSITIONEREN

De luidsprekers en de subwoofer zijn magnetisch afgeschermd en kunnen dus naast de monitor worden geplaatst zonder dat ze het beeld vervormen. Zorg ervoor dat beide luidsprekers op gelijke afstand van de luisteraar worden geplaatst. U kunt de luidsprekers richting de luisteraar draaien. Plaats de subwoofer direct op de grond (bijvoorbeeld onder uw bureau) voor een betere verspreiding van de lagere frequenties.



F CONNEXION

1. Éteignez votre console.
2. Branchez l'enceinte gauche (prise blanche) à la prise L du caisson de basses.
3. Branchez l'enceinte droite (prise rouge) à la prise R du caisson de basses.
4. Connectez une extrémité du câble mini-jack sur la prise mini-jack du caisson de basses.
5. Connectez l'autre extrémité du câble mini-jack sur l'adaptateur mini-jack/RCA.
6. Connectez les fiches RCA rouge et blanche du câble de votre console sur l'adaptateur mini-jack/RCA.
7. Connectez la fiche de sortie vidéo jaune du câble de votre console sur la prise d'entrée vidéo de votre téléviseur ou magnétoscope.
8. Branchez le kit d'enceintes sur une prise secteur.

I CONNESSIONI

1. Spegni la console.
2. Connetti lo speaker sinistro (presa bianca) al connettore L posizionato sul subwoofer.
3. Connetti lo speaker destro (presa verde) al connettore R posizionato sul subwoofer.
4. Collega un'estremità del cavo minijack al connettore minijack del subwoofer.
5. Collega l'altra estremità del cavo minijack allo sdoppiatore minijack/RCA.
6. Collega i connettori dei cavi rosso e bianco RCA della tua console allo sdoppiatore minijack/RCA.
7. Collega il jack del cavo giallo per uscita video della tua console al connettore video della televisione o del videoregistratore.
8. Connetti il sistema audio all'alimentatore.

NL AANSLUITEN

1. Zet je console uit.
2. Verbind de linkerluidspreker (blanke plug) met de L-plug op de subwoofer.
3. Verbind de rechterluidspreker (rode plug) met de R-plug op de subwoofer.
4. Sluit het ene eind van de mini-jack kabel aan op de mini-jack plug op de subwoofer.
5. Sluit het andere eind van de mini-jack kabel aan op de mini-jack/RCA splitter.
6. Sluit de rode en witte kabels van de console aan op de mini-jack/RCA splitter.
7. Sluit de gele video out aansluiting van de console aan op de video in plug op de TV of videorecorder.
8. Steek de stekker in het stopcontact.

F

- Si le câble de votre console est de type Péritel sans fiches RCA rouge et blanche, connectez le câble mini-jack directement sur la prise casque de votre téléviseur.
- Si votre téléviseur ne possède pas de prise casque, vous devrez vous équiper d'un câble de console Péritel/RCA, également distribué par Thrustmaster.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance utile totale : 50 W RMS (efficace) ; puissance utile du caisson de basses : 30 W RMS (efficace) ; puissance utile des enceintes : 10 W RMS (efficace) par canal ; réponse de fréquence : 30 Hz – 20 kHz.

© Guillemot Corporation 2002. Tous droits réservés. Thrustmaster® est une marque déposée de Guillemot Corporation S.A. Toutes les autres marques déposées et noms commerciaux sont reconnus par les présentes et sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Illustrations non contractuelles. Le contenu, la conception et les spécifications sont susceptibles de changer sans préavis et de varier selon les pays.

I

- Se sei in possesso di un cavo europeo per console (SCART) senza i connettori RCA bianco e rosso, collega il cavo minijack direttamente all'uscita cuffie della tua televisione.
- Se la tua televisione non possiede l'uscita cuffie, dovrai acquistare un cavo SCART/RCA per console, disponibile anche di Thrustmaster.

SPECIFICHE TECNICHE

Potenza totale in uscita: 50 Watt RMS; potenza di uscita del Subwoofer: 30 Watt RMS; potenza di uscita dei satelliti: 10 Watt RMS per diffusore; risposta in frequenza: 30Hz – 20kHz.

© Guillemot Corporation 2002. Tutti i diritti riservati. Thrustmaster® è un marchio registrato da Guillemot Corporation S.A. Tutti gli altri marchi sono qui riconosciuti e registrati ai rispettivi proprietari. Foto escluse. I contenuti, il design e le caratteristiche possono essere oggetto di modifiche senza preavviso e possono variare da un paese all'altro.

NL

- Als er een Europese (SCART) console kabel bij zit zonder de rode en witte RCA aansluitingen, sluit dan de mini-jack kabel direct aan op de hoofdtelefoon uitgang van de TV.
- Als de TV geen hoofdtelefoon uitgang heeft, zal er een aparte SCART/RCA console kabel aangeschat moeten worden. Deze is ook verkrijgbaar van Thrustmaster.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Totale output: 50 Watt RMS; output subwoofer: 30 Watt RMS; output componenten: 10 Watt RMS per luidspreker; frequentiereactie: 30 Hz – 20 kHz.

© Guillemot Corporation 2002. Alle rechten zijn voorbehouden. Thrustmaster® is een geregistreerd handelsmerk van Guillemot Corporation S.A. Alle andere handelsmerken en merknamen zijn hierbij erkend en zijn het eigendom van de desbetreffende eigenaren. Illustraties zijn niet bindend. Inhoud, ontwerpen en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden en afwijken in verschillende landen.

F UTILISATION DES ENCEINTES

- Vérifiez que les différents réglages de volume (*TREBLE*, *BASS*, *VOLUME*) sont à leur valeur minimale.
- Allumez votre ordinateur et votre kit d'enceintes (en appuyant sur le bouton *POWER*). Un voyant vert s'allume.
- Réglez le volume (à l'aide du bouton *VOLUME*), puis réglez les différents paramètres (*3D*, *TREBLE*, *BASS*). *3D* vous permet d'obtenir un son spatial, *TREBLE* vous permet d'ajuster le niveau des aigus et *BASS* le niveau des graves. Il est recommandé de pousser d'abord tous ces réglages au maximum, puis d'en diminuer progressivement l'intensité jusqu'à trouver le réglage idéal.
- Les enceintes sont de type 2 voies (sons aigus et médium diffusés indépendamment) et minimisent donc le risque de saturation du son. De plus, leur partie supérieure pivote à 90° afin d'obtenir un meilleur rendu du son *3D*.

I UTILIZZO DEGLI SPEAKERS

- Assicurati che le manopole *TREBLE*, *BASS*, *VOLUME* siano settate a un livello minimo di volume.
- Accendi il tuo computer e gli speakers (tramite il pulsante *POWER*). Un led verde si illuminerà.
- Regola il volume (mediante l'apposito controllo *VOLUME*), a questo punto potrai settare le impostazioni *3D*, *TREBLE*, e *BASS*. Il controllo *3D* produce gli effetti sonori in 3 dimensioni. Il controllo *TREBLE* aggiusta le tonalità alte, mentre il controllo *BASS* gestisce le frequenze più basse. Raccomandiamo di settare al massimo questi controlli per poi abbassarli fino a che il suono non diventerà soddisfacente.
- Controllo separato delle frequenza alte e medie in modo da ridurre il rischio di distorsioni di segnale da sovraccarico di frequenza. La porzione superiore dei diffusori può ruotare di 90 gradi in modo da enfatizzare le performance *3D*.

NL DE LUIDSPREKERS GEBRUIKEN

- Zorg ervoor dat de verschillende volumeknoppen (*TREBLE*, *BASS*, *VOLUME*) bijna helemaal dicht staan.
- Zet uw computer en de luidsprekers aan (door te drukken op de *POWER*-knop). Er gaat een groen lichtje branden.
- Bepaal het volume (met de *VOLUME*-knop) en bepaal vervolgens de verschillende instellingen (*3D*, *TREBLE*, *BASS*). De *3D*-knop produceert *3D* geluidseffecten. Met de *TREBLE*-knop bepaalt u het niveau van de hoge tonen en met de *BASS*-knop het niveau van de lage tonen. We raden u aan elke knop eerst op het maximale niveau in te stellen en vervolgens de instelling langzaam te verlagen totdat u tevreden bent met het geluid.
- De 2-richtingsluidsprekers scheiden de hoge tonen en middentonen, waardoor het risico van oversturing wordt beperkt. Daarnaast draait het bovenste gedeelte van elke luidspreker 90° om de *3D* geluidsprestaties te verbeteren.